

# THAK'THABTH L'LACEL N'DOUNITH

## THASOURETS 1

1 D'I lebda Rebbi ikheleq iġennouan d-lqaâ.

2 Lqaâ thkhela tsilemth ; illa țelam fef ouderbouz, Erroĥ r'Rebbi imbouaouel ennig ouaman.

3 Rebbi inna : Atsili thafath ! D'fa thella thafath. 4 Izra Rebbi d-lâli thafath ; d'fa Rebbi ifereq thafath d-țelam. 5 Rebbi isemma i thafath, ass, isemma i țelam, idh. Akkagi thella themedith, thella thcebaĥith. D'-ass amzouarou.

6 Rebbi inna : Ad-iili litsâ ġer ouaman, ad-ifereq aman seg ouaman. 7 Rebbi iouqem litsâ, ifereq aman illan seddaou litsâ fef id illan ennig litsâ. Akka ig ella ouaiagi. 8 Rebbi isemma i litsâ, iġenni. Akkagi thella themedith, thella thcebaĥith. D'-ass ouis sin.

9 Rebbi inna : Aman illan seddaou iġenni ad-njemân fer ioun oumkan, ad-iban ouain iqoren. Akka ig ella ouaiagi. 10 Rebbi isemma i ouain iqoren, lqaâ, isemma i ounjemouâ b'ouaman, lbeĥour. Izra Rebbi aiagi d-lâli. 11 D'fa inna Rebbi : Lqaâ ad-ġer thiziġzouth, lhachich itsaroun zerreâ, tejour itsaroun lfakia akken thella cifa ensent, deg-s zerreâ ines, fef lqaâ. Akka ig ella ouaiagi. 12 Lqaâ thġer-ed thiziġzouth, lhachich itsaroun zerreâ akken thella cifa-s, tejour itsaroun lfakia deg-s zerreâ akken thella cifa-s. Izra Rebbi aiagi d-lâli. 13 Akkagi thella themedith, thella thcebaĥith. D'-ass ouis thelatha.

14 Rebbi inna : Atsili ațas n'tafath di litsâ iġenni ara-ifereqen ass d-iidh ; thagi atsili d-lâlama ara-îâllemen louoqath, oussan d-iseggouasen. 15 Thafath enni di litsâ iġenni atsfedjedj lqaâ. Akka ig ella ouaiagi. 16 Rebbi iouqem senath cifath n'tafath ti-

moqranin ; thafath tamoqrant ara-ihakkemen ass, thafath tamziant ara-ihakkemen idh ; iouqem difen ithran. 17 Rebbi isers-ithen di litsâ iğenni ad-fedjedjen lqaâ, 18 ad-hakkemen ass d'-iidh, ad-fereqen thafath d-telam. Izra Rebbi aiagi d-lâli. 19 Akkagi thella themedith, thella thcebañith. D'-ass ouis rebâ.

20 Rebbi inna : Ad-toqethen deg ouaman louhouch idderen ; ad-tsafegen ledhiour ennig lqaâ di litsâ iğenni. 21 Rebbi ikheleq iselman imoqranen laok d-louhouch irkoul idderen itsembouiouilen, id-ourouen ouaman s'taqa akken thella cifa ensen ; irna ikheleq koul țir s'ouafrioun akken thella cifa-s. Izra Rebbi aiagi d-lâli. 22 Rebbi ibourek-ithen, inna : Aroueth, toqetheth, tchareth aman l'lbeñour, ad-toqethen ledhiour fef lqaâ. 23 Akkagi thella themedith, thella thcebañith. D'-ass ouis khemsa.

24 Rebbi inna : Lqaâ ad-arou lhaouaich idderen akken thella cifa ensen, lmal, izerman, louhouch l'lqaâ akken thella cifa ensen. Akka ig ella ouaiagi. 25 Rebbi iouqem louhouch l'lqaâ akken thella cifa ensen, lmal akken thella cifa-s, izerman aok l'lqaâ akken thella cifa ensen. Izra Rebbi aiagi d-lâli.

26 D'fa inna Rebbi : Anouqem argaz fer cifa ennañ, fer oumchabi ennañ, ad-hakkemen fef iselman l'lbeñar, ledhiour iğenni, lmal, lqaâ irkoul, izerman aok ilhoun fef lqaâ. 27 Rebbi ikheleq argaz fer cifa-s, ikheleq-ith fer cifa r'Rebbi. Ikheleq argaz tsemet-touth. 28 Rebbi ibourek-ithen, Rebbi inna-iasen : Aroueth, toqetheth, tchareth lqaâ skhedemeth-ets ; hakkemeth fef iselman l'lbeñar, ledhiour iğenni d-ouain aok idderen itsembouiouilen fef lqaâ. 29 Rebbi inna : Athaia efkiñ-aoun mkoul lhachich itsaroun zerreâ illan fef lqaâ irkoul, mkoũl tejra isaân lfakia n'tejra itsaroun zerreâ ; aiagi ad-iili d-lqouth ennouen 30 I mkoul lhaicha l'lqaâ, i mkoul țir iğenni, i ouain aok itsembouiouilen fef lqaâ deg illa erroñ touderth, efkiñ-assen koul lhachich aziğzaou d-lqouth ensen. Akka ig ella ouaiagi. 31 Izra Rebbi ain aok ikhedem ; atha ouaiagi d-lâli-th nezzah. Akkagi thella themedith, thella d-cebañith. D'-ass ouis setsa.

## THASOURETS 2

1 Iğennouan, lqaâ d-lmañalla ensen aok tsouakemelen. 2 Ass ouis sebâ Rebbi ikemel chfol is enni ikhedem. Ass ouis sebâ isthâfa g'chfol is aok enni ikhedem. 3 Rebbi ibourek ass ouis sebâ iqeddes-ith, alakhater ass enni isthâfa g'chfol is aok enni ikheleq iouakken ara-th-iouqem. 4 D'-aiagi id-iffereñ seg iğennouan d-lqaâ mi tsouakheleqen, ass mi iouqem Siđ Rebbi lqaâ d-iğennouan.

5 Mazel illi di lqaâ oula iouth neqla l'lkhela, oula d-kra l'lhachich mazel id-imfi; alakhater Siđ Rebbi our d-ifk' ara lehoua i lqaâ, oulañad argaz ara-tsifellañen. 6 Lamâna feñen-d iraggoun si lqaâ, essouen oudem aok l'lqaâ. 7 Siđ Rebbi ioucef argaz s'oufbar l'lqaâ, isoudh fer theferaouin tinzerth is ennefs touderth, d'ra ioufal ourgaz tsarouiñth idderen.

8 Siđ Rebbi izza ldjenan deg Âiden fer thama n'cherq, d'ra isers deg-s argaz enni ioucef. 9 Siđ Rebbi isemri-d di lqaâ koul tejra iâdjenben thamoufli d-lâli-ts i outchi; tejra touderth di tsenaçfa l'ldjenan laok d-tejra temousni l'lkher d-echcher. 10 Iffef-ed ouasif seg Âiden ad-issou ldjenan, ñinna ibdha fef rebâ isaffen. 11 Amzouarou isem is Fichoun; d-ouinna ig ezzin i themourth n'H'ouila irkoul deg illa deheb. 12 Deheb temourth enni d-lâli-th; illa ñinna lbdelloum d-ouđraf n'djazâ. 13 Asif ouis sin isem is Djihoun; d-ouinna ig ezzin i themourth aok n'Kouch. 14 Asif ouis thelatha isem is H'idaqil; d-ouinna ig tsazzalen fer cherq n'Achour. Asif ouis rebâ d-Lferat.

15 Siđ Rebbi iñtef argaz isers-ith di ldjenan n'Âiden iouakken ath-ifellañ ath-iâouss. 16 Siđ Rebbi ioumer argaz, inna-ias: Ain ik-ihouan atsetchedh si mkoul tejra l'ldjenan; 17 lamâna our ththetsedh ara g'tejra temousni l'lkher d-echcher, alakhater ass mi arathettedh seg-s atsemethedh s'thiđets.

18 Siđ Rebbi inna: Our ilaq ara ad-iili ourgaz ouañad es; ad-as-ouqemeñ thamâount ara-imchabin for es. 19 Siđ Rebbi ioucef s'ouakal mkoul louañch

l'lkhela, mkoul țir iğenni, đfa iboui-then-id fer ourgaz iouakken ađ-izer amek ara-sen-isemmi, iouakken mkoul lkhelq idderen ađ-isâou isem enni ara-s-isemmi ourgaz. 20 Argaz ifka isemaoun i lmal aok, i ledhiour iğenni, i louhouch aok l'lkhela ; lamâna our iouf'ara i ourgaz thamâount imchaban for es. 21 Sid Rebbi isefeli-d fef ergaz nadam amoqran armi ițtes ; ikkes-ed ioun g'iberđiin is, đfa irra aksoum s'amkan is. 22 Sid Rebbi ioucef iouth temetțouth s'ouberđi enni đ-ikkes seg ourgaz, đfa iboui-ts-id fer ourgaz. 23 D'fa inna ourgaz : Thagi thoura đ-ifes g'ifsan iou đ-aksoum b'ouksoum iou ! ađ-as-qaren thametțouth, alakhater thtsouakkes-ed seg ourgaz. 24 D'aimi ađ-iedj ourgaz baba-s đ-iimma-s, ađ-ițtef đi themetțouth is, ađ-oufâlen đ-ioun ouksoum. 25 Argaz tsemetțouth is đ-iârianen i senin, our mesthehan ara.

### THASOURETS 3

1 Azrem đ-ađili fef louhouch aok l'lkhela enni iouqem Sid Rebbi. Inna-ias i themetțouth : Âni s'thidets inna Rebbi : Our ththetser ara seg tejour aok l'ldjenan ? 2 Thenna-ias themetțouth i ouzrem : Nthets g'lfakia n'tejour l'ldjenan. 3 Ma đ-lfakia n'tejra illan đi tseñațfa l'ldjenan, Rebbi inna : Our ththetsem ara seg-s, our ts-thtsnaleam ara amar atsemethem. 4 D'fa inna-ias ouzrem i themetțouth : Our thtsemetsathem ara ; 5 lamâna isen Rebbi ass mi ara-thetchem seg-s ađ-ellint ouallen ennouen, atsilim am Rebbi atsisinem lkher đ-echcher. 6 Thzera themetțouth tejra đ-lâli-ts i outchi, thâdjeb thamoufli, tejra enni thtsouamenna atsefthađ lâqel ; thekkes-ed g'lfakia-s thetcha-ts, đfa thefka-ias kra đifen i ourgaz is illan yiđ es, itcha. 7 Ellint ouallen ensen i senin, âqelen đ-iârianen ai ellan ; đfa khadhen afrioun tenoqlin ouqemen-ten đ-aggousen i iman ensen. 8 D'fa selan i çouth n'Sid Rebbi itsâđdaien đi ldjenan fer ouadhou b'ouass. Argaz tsemetțouth is feren iman ensen seg ouđem n' Sid Rebbi ġer tejour l'ldjenan.

9 Siđ Rebbi isaoul-as i ourgaz, inna-ias : Anida thellidh ? 10 Inna : Selif i çouth ik di ldjenan, ouggouader alakhater arif, dra feref iman iou. 11 Siđ Rebbi inna : Oui iak-innan tharidh ? Ani thetchidh g'tejra enni fef ik-ennif our ththetsedh ara seg-s ? 12 Argaz inna : Thamejouth enni yi-d-efkidh atsili yid i thefka-iyi-d g'tejra enni, dra etchif seg-s. 13 Siđ Rebbi inna-ias i themejouth : Achou thkheðemedh ? Thenna themejouth : Ifeledh-iyi ouzrem, dra etchif seg lfakia.

14 Siđ Rebbi inna-ias i ouzrem : Alakhater thkheðemedh aiagi thtsounaledh ger lmal aok, ger louhouch aok l'lkhela, atselhoudh fef thabout ik, atthetsedh afbar oussan aok l'lamer ik. 15 Ad-ouqemef ladaoua gar ak tsemejouth, gar derria-k d-derria-s ; derria iagi atsmehaq aqerrou ik ketch atsmehaqedh agourz is. 16 Inna-ias i themejouth : Ad-am-zeggedef lathab mi ara-therfededh s'thadisth, ad-tsarouedh arrach s'lathab, amenni inem ad-iili fef ergaz im, lamana ad-itsraii fell am. 17 Inna-ias i Adem : Alakhater thoufedh aoual temejouth ik, thetchidh g'tejra fef ik-oumeréf mi ennif : Our ththetsedh ara seg-s ! lqaâ thtsounâl f'dema-k. Si lkheðma ara-thtsaichedh seg-s oussan aok l'lamer ik. 18 Ad-ak-id-arou isennanen d-ouchikaou, atsetchedh lkachich l'lkhela. 19 S'thidi b'ouðem ik ara-ththetsedh afroum alamma thoufaledh fer ouakal, alakhater seg-s ai thtsouajebededh ; imi ketch d-afbar atsoufaledh fer oufbar.

20 Argaz isemma i themejouth is H'aoua, alakhater d-immath sen l'lhagthin aok. 21 Siđ Rebbi iouqemasen i Adem tsemejouth is thijellabin b'ouglim, dra isels-ithen.

22 Siđ Rebbi inna : Atha ourgaz ioufal am ioun deg naf fef themousni l'lkher d-echcher. Thoura our isefk ara ad-idheleq afous is ad-ikkés seg tejra touðerth, ats-ietch ad-iidir daim. 23 Siđ Rebbi isouffer-ith seg ldjenan n'Âiden, iouakken ad-ifellañ lqaâ seg itsouajebed. 24 Isouffer argaz, isers fer thama n'cherq l'ldjenan n'Âiden lkeroubim laok d-ouahadjadjou n'iskin ithezzin, iouakken ad-aassen abrid n'teira touðerth.